

invito a partecipare

**Fondazione FOPRAS Basilea  
Fondazione ECAP Basilea  
CIPRE Wettingen**

in collaborazione con l'

**Ufficio Scolastico del Consolato Generale di Basilea**

organizzano

un corso di aggiornamento per personale docente  
nei corsi di lingua e cultura italiana

**Corso di formazione glottodidattica**

\*\*\*

**BILINGUISMO, DIGLOSSIA E INSEGNAMENTO  
DELL'ITALIANO COME LINGUA D'ORIGINE**

in collaborazione con il

**Centro Linguistico dell'Università per Stranieri di Siena**

\*\*\*

giovedì 29 settembre – venerdì 30 settembre 2005

#### **Formatori**

**Stefania Semplici** svolge attività di ricerca, documentazione, produzione di materiali didattici. Si occupa di progettazione e coordinamento dell'attività di formazione e aggiornamento di docenti di italiano ed è impegnata in attività di ricerca che utilizzano la rete Internet come risorsa didattica e culturale. Gli ambiti di ricerca dei quali si è maggiormente interessata sono: analisi e didattica dei linguaggi per scopi specifici (linguaggio giuridico), insegnamento dell'italiano L2 a bambini nell'ambito di un approccio ludico ed interculturale, analisi e valutazione di materiali didattici.

**Donatella Troncarelli** svolge attività di ricerca applicata alla realizzazione di progetti di formazione e aggiornamento di docenti di italiano interessandosi in particolare dei bisogni formativi degli insegnanti operanti presso le istituzioni scolastiche italiane all'estero e attività di ricerca glottodidattica finalizzata alla progettazione e alla produzione di materiale didattico. Si è interessata maggiormente dei seguenti ambiti di studio: linguaggi speciali ed insegnamento per scopi specifici, glottotecnologie e multimedialità nell'insegnamento linguistico, forme multimediali e reticolari della comunicazione e e-learning.

## Programma

### giovedì 29 settembre 2005

---

- ore 09.00 – 10.00      **Dott.ssa Donatella Troncarelli**  
*Ambiente migratorio e lingua*
- ore 10.15 – 12.15      **Dott.ssa Donatella Troncarelli**  
*La competenza linguistica dei parlanti di origine italiana nella Svizzera tedesca*
- ore 12.15 – 14.00      Pranzo
- ore 14.00 – 16.00      **Dott.ssa Stefania Semplici**  
*Varietà linguistiche e tipologie testuali*
- ore 16.00 – 17.00      *Workshop*

### venerdì 30 settembre 2005

---

- ore 09.00 – 10.30      **Dott.ssa Stefania Semplici**  
*Strumenti e strategie per l'insegnamento dell'italiano come lingua d'origine*
- ore 10.45 – 12.00      *Workshop*
- ore 12.00 – 13.30      Pranzo
- ore 13.30 – 15.00      **Collegio docenti circoscrizionale**
- ore 15.00 – 16.00      **Dott.ssa Donatella Troncarelli**  
*La classe come ambiente di apprendimento della lingua d'origine*
- ore 16.00 – 17.30      *Workshop*
- ore 17.30 – 18.00      Valutazione del corso

## Corso

Il corso è aperto a tutti i docenti dei corsi di lingua e cultura italiana e delle scuole italiane della circoscrizione consolare di Basilea. Il corso prevede lezioni a carattere teorico generale e laboratori applicativi (workshop). La frequenza del corso è gratuita.

## Attestato

L'Università di Siena rilascerà un attestato di frequenza a chi avrà seguito per intero il corso.

## Sede del corso

- **Fondazione FOPRAS**  
Nauenstrasse 71, 4052 Basilea, tel. 061/205 90 40  
(5 minuti a piedi dalla stazione; uscita autostradale "Basel City")

## Iscrizione

Per iscriversi è sufficiente compilare la scheda d'iscrizione allegata e inviarla **entro il 20 settembre 2005** a: *Fondazione FOPRAS, Postfach 2816, 4002 Basel, fax 061/271 78 56, mail: info@fopras.ch*

## Costi

La frequenza del corso è gratuita. Ai partecipanti è richiesta unicamente una **tassa organizzativa di Fr. 30.-** da pagare con il vaglia postale allegato o al più tardi all'inizio del corso. La tassa organizzativa copre i costi per le fotocopie del materiale del corso e le spese per i pranzi.

## Informazioni

Per ulteriori informazioni rivolgersi a:

- Ufficio Scolastico, Prof. ssa Luisa Holznecht, tel. 061/691 02 06
- Fondazione FOPRAS, Roger Nesti, tel. 061/271 78 50